



(Arabic Translation is attached/ (الترجمة العربية مرفقة)

June 27, 2014

No.15

**Emergency Grant Aid for Internally Displaced Persons Affected
by the Armed Conflict in Northern Iraq**

1. On June 27, the Government of Japan decided to extend Emergency Grant Aid of 6 million US dollars (approximately 582 million Japanese yen) through International Organizations, such as the World Food Programme (WFP), the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), the International Organization for Migration (IOM), in order to support relief operations in the sectors of food, emergency shelter, health and medical treatment etc. for internally displaced persons (IDP) affected by the armed conflict between the extremist armed groups and Iraqi security and its military forces in cities including Mosul City in Nineveh Province, northern Iraq.

2. The armed conflict, which broke out between the extremist armed groups and Iraqi security and its military forces in Mosul City in Nineveh Province etc. at the beginning of June, has continued up to the present date. According to the announcement of the United Nations Assistance Mission for Iraq (UNAMI) on June 15, the total number of IDPs is increased by approximately 500,000 people.

3. In response to the international organizations' call for support, and taking into the consideration the Japan's continuous support for Iraq and the strengthening of bilateral relations, the Government of Japan decided to extend Emergency Grant Aid to Iraq.

4. Last February, the Government of Japan has extended Emergency Grant Aid of 1.8 million US dollars (approximately 147.60 million Japanese yen) through UNHCR in order to support relief operation for IDPs affected by the armed conflict between the armed groups and Iraqi security and its military forces in Western Iraq. Emergency Grand Aid which the Government of Japan extends for support of IDPs in Iraq reaches 7.8 million US dollars (approximately 760 million Japanese yen) in total.

(END)



(ترجمة غير رسمية)

التاريخ: ٢٧ حزيران ٢٠١٤

الرقم: ١٥

تقديم منحة مساعدات طارئة للأشخاص المهجرين داخلياً المتأثرين بالصراع المسلح في شمال العراق

١. قررت حكومة اليابان في يوم ٢٧ حزيران تقديم منحة مساعدات طارئة بقيمة ستة (٦) ملايين دولار أمريكي (٥٨٢ مليون ين ياباني تقريباً)، من خلال المنظمات الدولية مثل برنامج الغذاء العالمي (WFP) ومكتب المفوض السامي للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) والمنظمة الدولية للهجرة (IOM)، من أجل دعم عمليات الاغاثة في قطاعات الغذاء وملاجئ الطوارئ والصحة والمعالجة الطبية، الخ، للأشخاص المهجرين داخلياً المتأثرين بالصراع المسلح بين مجاميع مسلحة متطرفة وقوات الامن والجيش العراقية في المدن، بما فيها مدينة الموصل في محافظة نينوى شمالي العراق.
٢. إن الصراع المسلح الذي اندلع بين مجاميع مسلحة متطرفة وقوات الامن والجيش العراقية في مدينة الموصل في محافظة نينوى في بداية شهر حزيران يستمر الى يومنا هذا وحسب إعلان بعثة الامم المتحدة لمساعدة العراق في يوم ١٥ حزيران فإن العدد الكلي للأشخاص المهجرين داخلياً زاد بنحو ٥٠٠,٠٠٠ شخص.
٣. واستجابة لنداء المنظمات الدولية لتقديم الدعم، وأخذاً بنظر الاعتبار دعم اليابان المستمر للعراق وتقوية العلاقات الثنائية، فقد قررت حكومة اليابان تقديم هذه المنحة للمساعدات الطارئة الى العراق.
٤. لقد قدمت حكومة اليابان في شهر شباط السابق منحة مساعدات طارئة بقيمة ١,٨ مليون دولار أمريكي (١٤٧,٦٠ مليون ين ياباني تقريباً) من خلال المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين من أجل دعم عمليات الاغاثة للأشخاص المهجرين داخلياً المتأثرين بالصراع المسلح بين المجاميع المسلحة وقوات الامن والجيش العراقية في غرب العراق. يبلغ مجموع منح المساعدات الطارئة التي تقدمها حكومة اليابان لدعم الأشخاص المهجرين داخلياً ٧,٨ مليون دولار أمريكي (٧٦٠ مليون ين ياباني تقريباً).

(النهاية)